

МИНИСТЕРСТВО НАУКИ И ВЫСШЕГО ОБРАЗОВАНИЯ РОССИЙСКОЙ ФЕДЕРАЦИИ  
Федеральное государственное автономное образовательное учреждение  
высшего образования  
"Казанский (Приволжский) федеральный университет"  
Высшая школа русской и зарубежной филологии



УТВЕРЖДАЮ

Проректор по образовательной деятельности КФУ

Проф. Д.А. Таюрский

ДЕПАРТАМЕНТ  
ИНОСТРАННЫХ  
ЯЗЫКОВ  
(ДО КФУ)

» \_\_\_\_\_ 20\_\_ г.

подписано электронно-цифровой подписью

**Программа дисциплины**  
Язык иностранной прессы Б1.В.ДВ.10

Направление подготовки: 44.03.05 - Педагогическое образование (с двумя профилями подготовки)

Профиль подготовки: Иностранный (английский) язык и второй иностранный язык

Квалификация выпускника: бакалавр

Форма обучения: очное

Язык обучения: русский

**Автор(ы):**

Закирова Л.Р.

**Рецензент(ы):**

Субич В.Г.

**СОГЛАСОВАНО:**

Заведующий(ая) кафедрой: Тарасова Ф. Х.

Протокол заседания кафедры No \_\_\_ от "\_\_\_" \_\_\_\_\_ 201\_\_ г

Учебно-методическая комиссия Института филологии и межкультурной коммуникации им. Льва Толстого (Высшая школа русской и зарубежной филологии):

Протокол заседания УМК No \_\_\_ от "\_\_\_" \_\_\_\_\_ 201\_\_ г

Регистрационный No 9022103518

Казань  
2018

## Содержание

1. Цели освоения дисциплины
2. Место дисциплины в структуре основной образовательной программы
3. Компетенции обучающегося, формируемые в результате освоения дисциплины /модуля
4. Структура и содержание дисциплины/ модуля
5. Образовательные технологии, включая интерактивные формы обучения
6. Оценочные средства для текущего контроля успеваемости, промежуточной аттестации по итогам освоения дисциплины и учебно-методическое обеспечение самостоятельной работы студентов
7. Литература
8. Интернет-ресурсы
9. Материально-техническое обеспечение дисциплины/модуля согласно утвержденному учебному плану

Программу дисциплины разработал(а)(и) доцент, к.н. (доцент) Закирова Л.Р. кафедра германской филологии Высшая школа русской и зарубежной филологии ,  
Luiza.Zakirova@kpfu.ru

### 1. Цели освоения дисциплины

Данный курс в сочетании с другими практическими и теоретическими курсами, предусмотренными учебным планом должен обеспечить всестороннюю подготовку студента, способного заложить основу для дальнейшего профессионально - ориентированного совершенствования уровня владения английским языком. Поэтому обучение английскому языку на данном курсе преследует комплексную реализацию практической, воспитательной, образовательной и профессионально - педагогической целей: обеспечить развитие переводческой компетенции и специализацию в рамках дисциплины "Язык иностранной прессы", ознакомить студентов с особенностями газетно-публицистического стиля, привить им практические навыки, позволяющие осуществлять следующие виды перевода: полный/реферированный письменный, с листа, устный. Данная цель достигается путем поэтапного решения задач по развитию необходимых умений и навыков.

### 2. Место дисциплины в структуре основной образовательной программы высшего профессионального образования

Данная учебная дисциплина включена в раздел " Б1.В.ДВ.10 Дисциплины (модули)" основной образовательной программы 44.03.05 Педагогическое образование (с двумя профилями подготовки) и относится к дисциплинам по выбору. Осваивается на 4 курсе, 7 семестр.

Дисциплина "Язык иностранной прессы" (ОПД.ДВ.8) относится к циклу дисциплин предметной подготовки. Дисциплины и курсы по выбору студента, устанавливаемые ВУЗом. Для освоения дисциплины студенты используют знания, умения, навыки сформированные в процессе изучения иностранного языка в 1-8 семестрах, фонетики, грамматики, лексикологии, языкознания, дисциплин общественно-политического цикла.

Дисциплина изучается в IX семестре.

### 3. Компетенции обучающегося, формируемые в результате освоения дисциплины /модуля

В результате освоения дисциплины формируются следующие компетенции:

Шифр компетенции	Расшифровка приобретаемой компетенции
ОК-4 (общекультурные компетенции)	способность к коммуникации в устной и письменной формах на русском и иностранном языках для решения задач межличностного и межкультурного взаимодействия
ОК-5 (общекультурные компетенции)	способность работать в команде, толерантно воспринимать социальные, культурные и личностные различия
ОК-6 (общекультурные компетенции)	способность к самоорганизации и самообразованию
ОПК-4 (профессиональные компетенции)	способен нести ответственность за результаты своей профессиональной деятельности
ОПК-5 (профессиональные компетенции)	владеет одним из иностранных языков на уровне профессионального общения
ОПК-6 (профессиональные компетенции)	способен к подготовке и редактированию текстов профессионального и социально значимого характера

Шифр компетенции	Расшифровка приобретаемой компетенции
СК-1	<p>- умеет проводить лингвистический анализ текста/дискурса с учетом специфики лингвистических и национально-культурологических характеристик фонетико-филологического, лексического, семантико-синтаксического и прагматического уровней и на основе анализа идентифицировать различные типы устных и письменных текстов и средств когезии - умеет определять принадлежность текста к функциональному стилю, идентифицировать виды синтаксической связи, типы предложений - владеет навыками идентификации и формулировки грамматического значения категориальных форм и других грамматических средств - владеет навыками выделения видов контекста и правилами сочетаемости слов - умеет выделять основные синонимические и антонимические ряды, умеет анализировать структуру слова и модели словообразования - умеет проводить фонетический анализ различных типов текстов и записывать их с помощью фонематической транскрипции</p>
СК-2	<p>- владеет коммуникативными умениями говорения в диалогической и монологической формах - владеет умениями аудирования при непосредственном и опосредованном общении (на основе аудиотекста) - владеет умениями чтения иноязычного текста разных жанров с различной глубиной и точностью проникновения в их содержания: с пониманием основного содержания, с выборочным пониманием нужной информации, с полным пониманием и критическим пониманием текста - владеет навыками графики, каллиграфии и орфографии в написании иноязычных текстов, умеет выполнить в письменном виде речевые дискурсы - умеет использовать потенциал языка для достижения коммуникативных целей и желаемого воздействия - применяет способы аргументации в устных и письменных видах текстов</p>
СК-3	<p>-владеет всеми регистрами общения: официальным, неофициальным, нейтральным и т.д. - умеет распознавать лингвистические маркеры социальных отношений и адекватно их использовать (формулы приветствия, прощания, эмоциональное восклицание) - владеет невербальными средствами общения (мимика, жесты) - владеет правилами этикета, ритуалов, этическими и нравственными нормами поведения, принятыми в иноязычных культурах - умеет распознавать маркеры речевой характеристики человека (социальное положение, этническая принадлежность и др.) на всех уровнях языка - владеет знанием концептуальной и языковой картины мира носителя иноязычной культуры</p>

Шифр компетенции	Расшифровка приобретаемой компетенции
Ск-4	-адекватно применяет правила построения текстов на рабочих языках для достижения их связности, последовательности, целостности на основе композиционно-речевых форм (описание, рассуждение, объяснение, повествование и др.) - применяет основные способы построения аргументации в устных и письменных типах текста - умеет использовать потенциал языка для достижения коммуникативных целей и желаемого воздействия (выражения мнения, согласия/несогласия, желания, просьбы и т.д.)
СК-5	-владеет современной научной парадигмой, имеет системное представление о динамике развития избранной области научной и профессиональной деятельности - умеет использовать понятийный аппарат и материалы современных исследований в области теоретической и прикладной лингвистики, переводоведения, лингводидактики и теории межкультурной коммуникации для решения профессиональных задач - владеет знанием методических приемов научной деятельности - умеет структурировать и интегрировать знания из различных областей профессиональной деятельности - владеет современной информационной и библиографической культурой

В результате освоения дисциплины студент:

1. должен знать:

- наиболее важные проблемы современных исследований;
- психолингвистические основы восприятия текста;
- семиотическое представление об элементах текста;
- структурно-семантическую организацию печатного текста;
- способы анализа текста при устном и письменном переводе;
- знать структуру слова и модели словообразования и сочетаемости слов;
- особенности перевода научно-технических, деловых и юридических текстов.

2. должен уметь:

- анализировать структуру слова и модели словообразования и сочетаемости слов;
- проводить фонетический анализ текстов, владеть правилами транскрипции и интонирования;
- видеть основные синтаксические, антонимические и омонимические ряды;
- идентифицировать различные типы устных и письменных текстов и средства когезии;
- определять принадлежность текста к функциональному стилю;
- выполнять в письменном виде речевые дискурсы;
- использовать потенциал языка для достижения коммуникативных целей и желаемого воздействия;
- распознавать лингвистические маркеры социальных отношений и адекватно их использовать (формулы приветствия, прощания, оценки);
- использовать современные методы и методики обучения иностранному языку;
- организовать самостоятельную работу учащихся для освоения иностранного языка;
- составлять учебно-методическую документацию по преподаванию иностранных языков (УМК, учебно-методические карты, планы занятий);

определять этапы и результаты достижения промежуточных и конечных целей обучения для планирования учебного процесса

составлять контрольные задания для диагностики качества усвоения учебного материала по иностранным языкам;

использовать систематизированные теоретические и практические знания гуманитарных, социальных и экономических наук при решении социальных и профессиональных задач;

нести ответственность за результаты своей профессиональной деятельности;

использовать возможности образовательной среды, в том числе информационной, для обеспечения качества учебно-воспитательного процесса.

- проводить фонетический анализ текстов, владеть правилами транскрипции и интонирования;
- видеть основные синтаксические, антонимические и омонимические ряды;
- идентифицировать различные типы устных и письменных текстов и средства когезии;
- определять принадлежность текста к функциональному стилю;
- выполнять в письменном виде речевые дискурсы;
- использовать потенциал языка для достижения коммуникативных целей и желаемого воздействия;
- распознавать лингвистические маркеры социальных отношений и адекватно их использовать (формулы приветствия, прощания, оценки);
- использовать современные методы и методики обучения иностранному языку;
- организовать самостоятельную работу учащихся для освоения иностранного языка;
- составлять учебно-методическую документацию по преподаванию иностранных языков (УМК, учебно-методические карты, планы занятий);
- определять этапы и результаты достижения промежуточных и конечных целей обучения для планирования учебного процесса;
- составлять контрольные задания для диагностики качества усвоения учебного материала по иностранным языкам;
- переводить письменно и устно научно-популярные, социально-экономические, политические тексты, а также официальные документы делового, юридического, международно-дипломатического характера;
- переводить устно и с листа тексты газетно-информационного характера.

### 3. должен владеть:

- осознавать социальную значимость своей будущей профессии, обладать мотивацией к выполнению профессиональной деятельности
- быть способным использовать систематизированные теоретические и практические знания гуманитарных, социальных и экономических наук при решении социальных и профессиональных задач
- владеть основами речевой профессиональной культуры
- быть способным нести ответственность за результаты своей профессиональной деятельности
- владеть одним из иностранных языков на уровне профессионального общения
- быть способным использовать возможности образовательной среды, в том числе информационной, для обеспечения качества учебно-воспитательного процесса
- владеть умениями идентификации и формулировки грамматического значения категориальных форм и видов синтаксической связи
- владеть коммуникативными умениями говорения в диалогической и монологической формах



- владеть умениями аудирования при непосредственном и опосредованном общении (на основе аудиотекста)
- владеть умениями чтения иноязычного текста разных жанров с различной глубиной и точностью проникновения в их содержания: с пониманием основного содержания, с выборочным пониманием нужной информации, с полным пониманием и критическим пониманием текста
- владеть навыками графики, каллиграфии и орфографии в написании иноязычных текстов,
- применять способы аргументации в устных и письменных видах текстов
- владеть правилами этикета, этического и нравственного поведения носителей иноязычной культуры
- владеть знанием концептуальной и языковой картины мира носителя иноязычной культуры
- владеть современными информационными и коммуникативными технологиями
- владеть современными формами и средствами диагностики качества усвоения учебного материала и коррекции результатов обучения

Демонстрировать способность и готовность:

применять полученные знания на практике.

4. должен демонстрировать способность и готовность:

применять полученные знания на практике

#### 4. Структура и содержание дисциплины/ модуля

Общая трудоемкость дисциплины составляет 3 зачетных(ые) единиц(ы) 108 часа(ов).

Форма промежуточного контроля дисциплины зачет в 7 семестре.

Суммарно по дисциплине можно получить 100 баллов, из них текущая работа оценивается в 50 баллов, итоговая форма контроля - в 50 баллов. Минимальное количество для допуска к зачету 28 баллов.

86 баллов и более - "отлично" (отл.);

71-85 баллов - "хорошо" (хор.);

55-70 баллов - "удовлетворительно" (удов.);

54 балла и менее - "неудовлетворительно" (неуд.).

#### 4.1 Структура и содержание аудиторной работы по дисциплине/ модулю

##### Тематический план дисциплины/модуля

N	Раздел Дисциплины/ Модуля	Семестр	Неделя семестра	Виды и часы аудиторной работы, их трудоемкость (в часах)			Текущие формы контроля
				Лекции	Практические занятия	Лабораторные работы	
1.	Тема 1. The Mass Media. Functions of the Mass Media	9	1	3	0	0	Устный опрос

N	Раздел Дисциплины/ Модуля	Семестр	Неделя семестра	Виды и часы аудиторной работы, их трудоемкость (в часах)			Текущие формы контроля
				Лекции	Практические занятия	Лабораторные работы	
2.	Тема 2. General notes on functional styles of the language. Newspaper style.	9	2	4	0	0	Устный опрос
3.	Тема 3. Newspapers. Types and goals of Newspaper Articles	9	3-4	3	0	0	Тестирование
4.	Тема 4. Newspaper organizational chart	9	5	4	0	0	Творческое задание
5.	Тема 5. Newspaper Article Format and Structure	9	6	4	0	0	Творческое задание
6.	Тема 6. The Headline. Newspaper clichés	9	7	3	0	0	Презентация
7.	Тема 7. The Press. National Press.	9	8	4	0	0	Презентация
8.	Тема 8. A tabloid article	9	9	3	0	0	Письменное домашнее задание
9.	Тема 9. Lexico-phraseological features of newspaper articles	9	10	4	0	0	Письменная работа
10.	Тема 10. How to write a newspaper article.	9	11	4	0	0	Письменная работа
11.	Тема 11. Language of news reporting.	9	12	3	0	0	Письменное домашнее задание
12.	Тема 12. Syntactical peculiarities of the language of Press	9	13	4	0	0	Письменная работа
13.	Тема 13. Neologisms in the language of Press.	9	14	3	0	0	Письменное домашнее задание
14.	Тема 14. Abbreviations in the language of Press	9	15	4	0	0	Письменная работа
15.	Тема 15. Advertisements. Their semantic and syntactical features	9	16	4	0	0	Реферат
.	Тема . Итоговая форма контроля	7		0	0	0	Зачет



N	Раздел Дисциплины/ Модуля	Семестр	Неделя семестра	Виды и часы аудиторной работы, их трудоемкость (в часах)			Текущие формы контроля
				Лекции	Практические занятия	Лабораторные работы	
	Итого			54	0	0	

## 4.2 Содержание дисциплины

### Тема 1. The Mass Media. Functions of the Mass Media

#### *лекционное занятие (3 часа(ов)):*

Description of the main functions of the Mass Media. The description of some basic principles of journalism.

### Тема 2. General notes on functional styles of the language. Newspaper style.

#### *лекционное занятие (4 часа(ов)):*

Major functional styles In the English literary standard: the language of belles-letters; the language of publicist literature; the language of newspapers; the language of scientific prose; the language of official documents. The language peculiarities of English newspaper style including the following basic newspaper features: 1) brief news items, 2) advertisements and announcements, 3) the headline, 4) the editorial.

### Тема 3. Newspapers. Types and goals of Newspaper Articles

#### *лекционное занятие (3 часа(ов)):*

Description of the main components and goals of news articles. Presentation of the language of several articles clipped from popular English newspapers.

### Тема 4. Newspaper organizational chart

#### *лекционное занятие (4 часа(ов)):*

Organisational structure of most newspapers, the work and duties of the editorial staff, newspaper circulation.

### Тема 5. Newspaper Article Format and Structure

#### *лекционное занятие (4 часа(ов)):*

The structure of a newspaper article is often compared to an inverted triangle with the most important details at the top of the article, with the least important information placed at the end of the article. The main components of any newspaper articles.

### Тема 6. The Headline. Newspaper clichés

#### *лекционное занятие (3 часа(ов)):*

Headline-writing features including the list of some of the forms of language and techniques often used by headline writers. Presentation of a number of headlines and supporting statements and match the headline to the appropriate supporting paragraph. They also read through the mixed-up sentences of an article and identify the headline, byline, and sentences of the lead and supporting paragraphs, in order to reconstruct the original article. After students have completed the task, take several articles from a local paper. Black out the headlines, and then they compose their own headlines.

### Тема 7. The Press. National Press.

#### *лекционное занятие (4 часа(ов)):*

Two main types of newspapers in Britain. How many people read national morning newspapers in the United Kingdom on an average weekday. How many people read regional or local newspapers. An average total circulation of national papers on weekday and on Sundays. Some newspapers in Great Britain have long and distinguished histories.

### Тема 8. A tabloid article

#### *лекционное занятие (3 часа(ов)):*

Students are told about tabloids, and using prompts, practice writing a tabloid article of their own.

### Тема 9. Lexico-phraseological features of newspaper articles

**лекционное занятие (4 часа(ов)):**

The lecture is dedicated to the lexical features of newspaper texts, phraseological units and the use of phraselological units in English newspapers.

**Тема 10. How to write a newspaper article.**

**лекционное занятие (4 часа(ов)):**

This lecture is intended to familiarize students with some of the basic skills? rules and techniques required to write news articles. There's a particular formula that should be utilized when writing a newspaper article, feature story or press release, thereby making for an interesting and easy read.

**Тема 11. Language of news reporting.**

**лекционное занятие (3 часа(ов)):**

This section is about the language of news reporting. Students learn how to correctly format a newspaper article through examples and learn how to cite or reference a newspaper article correctly for the particular assignment doing various grammar and lexical exercises.

**Тема 12. Syntactical peculiarities of the language of Press**

**лекционное занятие (4 часа(ов)):**

The detailed analysis of the syntactical peculiarities of the language of Press. Doing various exercises according to these peculiarities.

**Тема 13. Neologisms in the language of Press.**

**лекционное занятие (3 часа(ов)):**

Origin of neologisms, classification of word-building means, productivity of word-building means.

**Тема 14. Abbreviations in the language of Press**

**лекционное занятие (4 часа(ов)):**

Students will learn about the purpose and meaning of common abbreviations in the language of press and have practice in understanding and translation them in the original texts of English newspapers.

**Тема 15. Advertisements. Their semantic and syntactical features**

**лекционное занятие (4 часа(ов)):**

The description and analysis of the main components of advertisements. Words and phrases used in advertising, names used in advertising, words and names used in categories of ads. Lexical and grammatical translation peculiarities of advertisements.

**4.3 Структура и содержание самостоятельной работы дисциплины (модуля)**

N	Раздел Дисциплины	Семестр	Неделя семестра	Виды самостоятельной работы студентов	Трудоемкость (в часах)	Формы контроля самостоятельной работы
1.	Тема 1. The Mass Media. Functions of the Mass Media	9	1	подготовка к устному опросу	3	устный опрос
2.	Тема 2. General notes on functional styles of the language. Newspaper style.	9	2	подготовка к устному опросу	3	устный опрос
3.	Тема 3. Newspapers. Types and goals of Newspaper Articles	9	3-4	подготовка к тестированию	4	тестирование
4.	Тема 4. Newspaper organizational chart	9	5	подготовка к творческому заданию	4	творческое задание

N	Раздел Дисциплины	Семестр	Неделя семестра	Виды самостоятельной работы студентов	Трудоемкость (в часах)	Формы контроля самостоятельной работы
5.	Тема 5. Newspaper Article Format and Structure	9	6	подготовка к творческому заданию	4	творческое задание
6.	Тема 6. The Headline. Newspaper clichés	9	7	подготовка к презентации	4	презентация
7.	Тема 7. The Press. National Press.	9	8	подготовка к презентации	3	презентация
8.	Тема 8. A tabloid article	9	9	подготовка домашнего задания	4	домашнее задание
9.	Тема 9. Lexico-phraseological features of newspaper articles	9	10	подготовка к письменной работе	3	письменная работа
10.	Тема 10. How to write a newspaper article.	9	11	подготовка к письменной работе	4	письменная работа
11.	Тема 11. Language of news reporting.	9	12	подготовка домашнего задания	4	домашнее задание
12.	Тема 12. Syntactical peculiarities of the language of Press	9	13	подготовка к письменной работе	3	письменная работа
13.	Тема 13. Neologisms in the language of Press.	9	14	подготовка домашнего задания	4	домашнее задание
14.	Тема 14. Abbreviations in the language of Press	9	15	подготовка к письменной работе	4	письменная работа
15.	Тема 15. Advertisements. Their semantic and syntactical features	9	16	подготовка к реферату	3	реферат
	Итого				54	

## 5. Образовательные технологии, включая интерактивные формы обучения

Данный курс предполагает использование в практических занятиях большого количества аутентичного материала. Они служат иллюстрацией к изучаемым темам и проблемам. Использование ТСО в практических занятиях требует установки в аудитории соответствующего оборудования, а также наличия у преподавателя навыков работы с ним.

Перед началом очередного занятия преподавателю рекомендуется задать несколько ключевых вопросов по тематике предыдущего занятия. Кроме того, в процессе лекционного занятия преподавателю следует опираться на "фоновые знания" и личный опыт студентов с целью их активного вовлечения в процесс усвоения нового материала.

В процессе подготовки к зачёту студентам необходимо опираться не только на конспекты. Необходимо также изучить и источники, рекомендуемые преподавателем в качестве основной и дополнительной литературы (список рекомендуемой литературы представлен ниже).

## **6. Оценочные средства для текущего контроля успеваемости, промежуточной аттестации по итогам освоения дисциплины и учебно-методическое обеспечение самостоятельной работы студентов**

### **Тема 1. The Mass Media. Functions of the Mass Media**

устный опрос , примерные вопросы:

Questionnaire on the Mass Media as one of the most characteristic features of modern civilization: newspapers, magazines, radio, television, the Internet.

### **Тема 2. General notes on functional styles of the language. Newspaper style.**

устный опрос , примерные вопросы:

Functional styles of the English language as a system of interrelated language means which serves a definite aim in communication.

### **Тема 3. Newspapers. Types and goals of Newspaper Articles**

тестирование , примерные вопросы:

Writing a test.

### **Тема 4. Newspaper organizational chart**

творческое задание , примерные вопросы:

Creating the project work in groups.

### **Тема 5. Newspaper Article Format and Structure**

творческое задание , примерные вопросы:

Preparing the project work.

### **Тема 6. The Headline. Newspaper clichés**

презентация , примерные вопросы:

Rendering the articles from popular British newspapers, using cliches.

### **Тема 7. The Press. National Press.**

презентация , примерные вопросы:

Creating the presentations with illustrations.

### **Тема 8. A tabloid article**

домашнее задание , примерные вопросы:

Rendering the articles from popular British newspapers.

### **Тема 9. Lexico-phraseological features of newspaper articles**

письменная работа , примерные вопросы:

Students work with the authentic articles in written form.

### **Тема 10. How to write a newspaper article.**

письменная работа , примерные вопросы:

Students write their own articles using the key techniques.

### **Тема 11. Language of news reporting.**

домашнее задание , примерные вопросы:

Doing exercises based on the given information and authentic resources.

### **Тема 12. Syntactical peculiarities of the language of Press**

письменная работа , примерные вопросы:

Writing assignment.

### **Тема 13. Neologisms in the language of Press.**

домашнее задание , примерные вопросы:

Presentation, creating cards.

### **Тема 14. Abbreviations in the language of Press**

письменная работа , примерные вопросы:

Presentaion using various visual aids.

## **Тема 15. Advertisements. Their semantic and syntactical features**

реферат , примерные темы:

The project work. Writing a Quiz.

### **Итоговая форма контроля**

зачет

Примерные вопросы к зачету:

Темы рефератов:

- 1) Types of the Mass Media. Basic functions of the Mass Media.
- 2) The system of radio and television in the UK, Russia.
- 3) The largest radio and television broadcasters.
- 4) Main features of the language of radio and television.
- 5) Stamp in the language of the press. How is it different from the cliché?
- 6) Reasons for the abundance of foreign words in the press.
- 7) "False friends of a translator"? What is special about their translation?
- 8) Ways to increase the expressiveness of newspaper texts.
- 9) What is "allusion"?
- 10) Euphemisms in the language of press.
- 11) The use of slang and colloquialisms in the contemporary press.
- 12) Quantitative and qualitative characteristics of newspaper vocabulary.
- 13) Lexical and phraseological features of newspaper texts.
- 14) Particular order of words in the press (and the headline).
- 15) The use of articles and prepositions in the language of the press.
- 16) The use of passive constructions in the language of the press.
- 17) The expression of modality in the language of the press.
- 18) Syntactic features of the language of the press.
- 19) The use and translation of attribute combinations in the language of press.
- 20) Neologisms in the language of press. Classification of neologisms. Main methods of neologisms forming.
- 21) Advertisement in the press. Expressive means of advertising texts. The examples of the texts of advertisements.
- 22) The syntactic features of advertising texts. The semantic features of advertising texts.

Вопросы к зачёту:

- 1) Types of the Mass Media.
- 2) Basic functions of the Mass Media.
- 3) The main purpose of the discourse in the media.
- 4) The system of radio and television in the U.S. and the UK.
- 5) The largest radio and television broadcasters
- 6) Main features of the language of radio and television.
- 7) History of the printed editions the U.S. and UK.
- 8) Major periodicals the U.S. and UK. Give a brief description of their features.
- 9) The subject of the publicist style.
- 10) Functional styles of the language.
- 11) Major features of headlines.
- 12) Compression in the language of press.
- 13) Stamp in the language of the press. How is it different from the cliché?
- 14) Reasons for the abundance of foreign words in the press.



- 15) "False friends of a translator"? What is special about their translation?
- 16) Types of contractions in the way of their formation. The particular features of their translation.
- 17) Ways to increase the expressiveness of newspaper texts.
- 18) What is "allusion"?
- 19) The use of slang and colloquialisms in the contemporary press.
- 20) Quantitative and qualitative characteristics of newspaper vocabulary.
- 21) Lexical and phraseological features newspaper texts.
- 22) Particular order of words in the press (and the headline)
- 23) The use of articles and prepositions in the language of the press.
- 24) The use of passive constructions in the language of the press.
- 25) The expression of modality in the language of the press.
- 26) Syntactic features of the language of the press.
- 27) The use and translation of attribute combinations in the language of press.
- 28) What do you understand by "neologism"?
- 29) Classification of neologisms.
- 30) Main methods of neologisms forming.
- 31) Give the definition of the notion "advertisement." Give the examples of the texts of advertisements.
- 32) Expressive means of advertising texts.
- 33) Describe the syntactic features of advertising texts.
- 34) Describe the semantic features of advertising texts.

### 7.1. Основная литература:

- 1) Евдокимов В. А. Массмедиа в социокультурном пространстве: Учебное пособие / В.А. Евдокимов. – М.: НИЦ ИНФРА-М, 2014. – 224 с.: 60x90 1/16. – (переплет) ISBN 978-5-16-006932-6, 500 экз.  
<http://znanium.com/bookread2.php?book=415337>
- 2) Солодушкина К. А. Англо-русский словарь идиом и устойчивых словосочетаний в языке совр. прессы (по соц.-эконом. и междунар. проблемам) / К.А.Солодушкина – М.: НИЦ ИНФРА-М, 2013. – 243 с.+VI.: 70x100 1/16 – (Б-ка слов. 'ИНФРА-М'). (п) ISBN 978-5-16-005173-4  
<http://znanium.com/bookread2.php?book=363604>
- 3) Марков А. А. Теория и практика массовой информации: Учебник / А.А. Марков, О.И. Молчанова, Н.В. Полякова. – М.: НИЦ ИНФРА-М, 2014. – 252 с.: 60x90 1/16. – (Высшее образование: Бакалавриат). (переплет) ISBN 978-5-16-006505-2, 500 экз.  
<http://znanium.com/bookread2.php?book=394706>
- 4) Федоров В. М. Англо-русский словарь по электронным СМИ / Федоров В.М. – М.: ФИЗМАТЛИТ, 2008. - 1144 с.: ISBN 978-5-9221-1021-1  
<http://znanium.com/bookread2.php?book=438141>
- 5) Мандель Б. Р. PR: методы работы со средствами массовой информации: Учебное пособие / Б.Р. Мандель. – М.: Вузовский учебник, 2012. – 205 с.: 60x90 1/16. (переплет) ISBN 978-5-9558-0094-3  
<http://znanium.com/bookread2.php?book=367039>



## 7.2. Дополнительная литература:

- 1) Дюканова Н. М. Английский язык: Учебное пособие / Н.М. Дюканова. – 2-е изд., перераб. и доп. – М.: НИЦ ИНФРА-М, 2013. – 319 с.: 60x90 1/16. – (Высшее образование: Бакалавриат). (переплет) ISBN 978-5-16-006254-9, 1000 экз.  
<http://znanium.com/bookread2.php?book=368907>
- 2) Кузин С. Человек медийный: Технологии безупречного выступления в прессе, на радио и телевидении / Кузин С., Ильин О. – М.: Альпина Пабл., 2016. – 258 с.: ISBN 978-5-9614-1448-6  
<http://znanium.com/bookread2.php?book=926469>
- 3) Науменко Л.К. Business Idioms Dictionary: словарь бизнес-идиом [Электронный ресурс] / Науменко Л.К. – М.: Проспект, 2017. – 128 с. – ISBN 978-5-392-252916.  
<http://www.studentlibrary.ru/book/ISBN9785392252916.html>
- 4) З.В. Маньковская Идиомы и фразовые глаголы в деловом общении (английский язык): Учебное пособие / З.В. Маньковская. - М.: ИНФРА-М, 2011. - 184с.  
<http://znanium.com/bookread.php?book=205580>
- 5) Чернявская, В. Е. Лингвистика текста. Лингвистика дискурса : учеб. пособие / В. Е. Чернявская. - М.: Флинта: Наука, 2013. - 208 с. <http://znanium.com/bookread.php?book=457232>

## 7.3. Интернет-ресурсы:

образовательный сайт - <http://www.englishcentral.com>  
обучающий сайт - <http://www.native-english.ru>  
обучающий сайт - <http://www.alleng.ru>  
официальный сайт газеты "The Telegraph" - <http://www.telegraph.co.uk>  
официальный сайт газеты Великобритании "Daily Mail" - <http://www.dailymail.co.ru>  
официальный сайт газеты "The Guardian" - <http://www.Guardian.co.uk>  
сайт BBC - <http://www.bbclearningenglish.com>  
сайт Кембриджского университета - <http://www.cambridge.org>

## 8. Материально-техническое обеспечение дисциплины(модуля)

Освоение дисциплины "Язык иностранной прессы" предполагает использование следующего материально-технического обеспечения:

Компьютерный класс, представляющий собой рабочее место преподавателя и не менее 15 рабочих мест студентов, включающих компьютерный стол, стул, персональный компьютер, лицензионное программное обеспечение. Каждый компьютер имеет широкополосный доступ в сеть Интернет. Все компьютеры подключены к корпоративной компьютерной сети КФУ и находятся в едином домене.

Лингафонный кабинет, представляющий собой универсальный лингафонно-программный комплекс на базе компьютерного класса, состоящий из рабочего места преподавателя (стол, стул, монитор, персональный компьютер с программным обеспечением SANAKO Study Tutor, головная гарнитура), и не менее 12 рабочих мест студентов (специальный стол, стул, монитор, персональный компьютер с программным обеспечением SANAKO Study Student, головная гарнитура), сетевого коммутатора для структурированной кабельной системы кабинета.

Лингафонный кабинет представляет собой комплекс мультимедийного оборудования и программного обеспечения для обучения иностранным языкам, включающий программное обеспечение управления классом и SANAKO Study 1200, которые дают возможность использования в учебном процессе интерактивные технологии обучения с использованием современных мультимедийных средств, ресурсов Интернета.

Программный комплекс SANAKO Study 1200 дает возможность инновационного ведения учебного процесса, он предлагает широкий спектр видов деятельности (заданий), поддерживающих как практики слушания, так и тренинги речевой активности: практика чтения, прослушивание, следование образцу, обсуждение, круглый стол, использование Интернета, самообучение, тестирование. Преподаватель является центральной фигурой процесса обучения. Ему предоставляются инструменты управления классом. Он также может использовать многочисленные методы оценки достижений учащихся и следить за их динамикой. SANAKO Study 1200 предоставляет учащимся наилучшие возможности для выполнения речевых упражнений и заданий, основанных на текстах, аудио- и видеоматериалах. Вся аудитория может быть разделена на подгруппы. Это позволяет организовать отдельную траекторию обучения для каждой подгруппы. Учащиеся могут работать самостоятельно, в автономном режиме, при этом преподаватель может контролировать их действия. В состав программного комплекса SANAKO Study 1200 также входит модуль Examination Module - модуль создания и управления тестами для проверки конкретных навыков и способностей учащегося. Гибкость данного модуля позволяет преподавателям легко варьировать типы вопросов в тесте и редактировать существующие тесты.

Также в состав программного комплекса SANAKO Study 1200 также входит модуль обратной связи, с помощью которых можно в процессе занятия провести экспресс-опрос аудитории без подготовки большого теста, а также узнать мнение аудитории по какой-либо теме.

Каждый компьютер лингафонного класса имеет широкополосный доступ к сети Интернет, лицензионное программное обеспечение. Все универсальные лингафонно-программные комплексы подключены к корпоративной компьютерной сети КФУ и находятся в едином домене.

Учебно-методическая литература для данной дисциплины имеется в наличии в электронно-библиотечной системе "БиблиоРоссика", доступ к которой предоставлен студентам. В ЭБС "БиблиоРоссика" представлены коллекции актуальной научной и учебной литературы по гуманитарным наукам, включающие в себя публикации ведущих российских издательств гуманитарной литературы, издания на английском языке ведущих американских и европейских издательств, а также редкие и малотиражные издания российских региональных вузов. ЭБС "БиблиоРоссика" обеспечивает широкий законный доступ к необходимым для образовательного процесса изданиям с использованием инновационных технологий и соответствует всем требованиям федеральных государственных образовательных стандартов высшего профессионального образования (ФГОС ВПО) нового поколения.

Учебно-методическая литература для данной дисциплины имеется в наличии в электронно-библиотечной системе "ZNANIUM.COM", доступ к которой предоставлен студентам. ЭБС "ZNANIUM.COM" содержит произведения крупнейших российских учёных, руководителей государственных органов, преподавателей ведущих вузов страны, высококвалифицированных специалистов в различных сферах бизнеса. Фонд библиотеки сформирован с учетом всех изменений образовательных стандартов и включает учебники, учебные пособия, УМК, монографии, авторефераты, диссертации, энциклопедии, словари и справочники, законодательно-нормативные документы, специальные периодические издания и издания, выпускаемые издательствами вузов. В настоящее время ЭБС ZNANIUM.COM соответствует всем требованиям федеральных государственных образовательных стандартов высшего профессионального образования (ФГОС ВПО) нового поколения.

аудитория с мультимедиапроектором и ноутбуком;  
колонки.

Программа составлена в соответствии с требованиями ФГОС ВПО и учебным планом по направлению 44.03.05 "Педагогическое образование (с двумя профилями подготовки)" и профилю подготовки Иностранный (английский) язык и второй иностранный язык .

Автор(ы):

Закирова Л.Р. \_\_\_\_\_

"\_\_" \_\_\_\_\_ 201\_\_ г.

Рецензент(ы):

Субич В.Г. \_\_\_\_\_

"\_\_" \_\_\_\_\_ 201\_\_ г.